



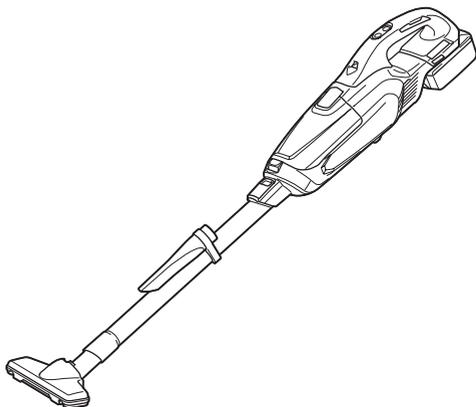
牧田®

牧田牌
专业电动工具

使用说明书

充电式吸尘器

DCL282F



使用前请阅读。保留备用。

警告

在有人监督或接受安全操作指导并清楚可能存在的危险后，8岁以上的儿童以及体力、感觉及心智不健全或原本缺乏经验和相关知识的人员可操作本工具。请勿让儿童玩耍本工具。在无人监督的情况下，请勿让儿童单独进行清洁和保养工作。

规格

型号:	DCL282F	
集尘能力	使用集尘袋	500 mL
	使用纸滤器	330 mL
持续使用时间 (带电池BL1830B)	1. (常规速度模式)	约50 min
	2. (高速模式)	约20 min
	3. (最大速度模式)	约15 min
总长度	1,016 mm	
额定电压	D.C. 18 V	
净重	1.3 - 1.6 kg	

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格可能因销往国家之不同而异。
- 重量不含附件，但包含电池组。设备和电池组的最轻和最重组合重量见表格。

适用电池组和充电器

电池组	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
充电器	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- 部分以上所列电池组和充电器是否适用视用户所在地区而异。

警告： 请仅使用以上所列电池组和充电器。使用其他类型的电池组或充电器可能会导致人身伤害和 / 或失火。

符号

以下显示本工具使用的符号。在使用工具之前请务必理解其含义。



阅读使用说明书。



仅限于欧盟国家
请勿将电气设备或电池组与家庭普通废弃物一同丢弃！请务必遵守欧洲关于废弃电子电气设备、电池和蓄电池以及废弃电池和蓄电池的指令并根据法律法规执行。达到使用寿命的电气设备和电池组必须分类回收至符合环境保护规定的再循环机构。

用途

本工具用于收集干尘。

安全警告

充电式吸尘器使用安全警告

警告： 重要事项 使用前请仔细阅读所有的安全警告和所有的说明事项。若不遵循警告和说明事项，可能导致触电、起火和 / 或严重的人身伤害。

1. 勿使本工具淋雨。室内存放。
2. 勿用作玩具。由儿童使用或在其附近使用时，务必注意安全。
3. 仅用作本说明书描述的用途。仅使用制造商推荐的装置。
4. 请勿使用损坏的电池。如果工具因坠落、损坏、置于室外，或落入水中而不能正常工作，请将其送至维修中心。
5. 勿用湿手操作工具。
6. 勿将任何物体置于吸嘴中。吸嘴堵塞时请勿继续使用工具，注意防止灰尘、皮棉、毛发和任何可能阻挡气流的物体堵塞吸嘴。
7. 头发、宽松衣服、手指以及身体所有部位请勿靠近吸嘴和移动的部件。
8. 取出电池前关闭所有控制开关。
9. 清洁楼梯时要特别注意安全。
10. 请勿用本工具吸取汽油等易燃或可燃液体或在易燃或可燃液体附近使用本工具。
11. 仅使用制造商提供的充电器进行充电。
12. 请勿用本工具吸取香烟、火柴或热灰等燃烧或冒烟的物体。
13. 集尘袋和 / 或过滤器未放置到位时请勿使用。
14. 勿在室外对电池充电。
15. 请仅使用制造商指定的充电器进行充电。将适用于某一种类型电池组的充电器用于其他类型的电池组时，可能会导致起火。
16. 电动工具仅可使用专门指定的电池组。使用其他类型的电池组可能会导致人身伤害或起火。
17. 不使用电池组时请将其远离纸夹、硬币、钥匙、钉子、螺丝或其他小型金属物体放置。这些物体可能会使电池端子短路。
18. 使用过度时，电池中可能溢出液体。请避免接触。如果意外接触到电池漏液，请用水冲洗。

19. 不要使用损坏或改装过的电池包或工具。损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
20. 不要将电池包或电动工具暴露于火或高温中。暴露于火或高于130°C的高温中可能导致爆炸。
21. 遵循所有充电说明。不要在说明书中指定的温度范围之外给电池包或电动工具充电。不正确或在指定的温度范围外充电可能会损坏电池和增加着火的风险。

请保留此说明书。

补充安全规则

本工具供室内使用。

1. 使用前请仔细阅读本说明书和充电器说明书。
2. 请勿吸取以下材料：
 - 高温物体，例如，点燃的香烟或磨削 / 切割金属时产生的火花 / 金属粉末
 - 易燃物，例如，汽油、稀释剂、苯、煤油或油漆
 - 易爆物体，例如，硝化甘油
 - 可燃物，例如，铝、锌、镁、钛、磷或赛璐珞
 - 湿土、水、油或类似物质
 - 带有锐边的较硬物体，例如，木片、金属、石头、玻璃、铁钉、销钉或刀片
 - 易结块粉末，例如，水泥或墨粉
 - 导电粉尘，例如，金属或碳
 - 细颗粒，例如，水泥灰否则会导致起火、人身伤害和 / 或财产损失。
3. 若发现有任何异常请立即停止操作。
4. 如果您掉落或碰撞了吸尘器，操作前请仔细检查工具上是否有裂缝或损伤。
5. 勿将工具靠近火炉或其他热源。
6. 勿堵塞吸嘴或通风口。

请保留此说明书。

电池组的重要安全注意事项

1. 在使用电池组之前，请仔细阅读所有的说明以及 (1) 电池充电器，(2) 电池，以及 (3) 使用电池的产品上的警告标记。
2. 请勿拆解电池组。
3. 如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。

4. 如果电解液进入您的眼睛，用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
5. 请勿使电池组短路：
 - (1) 请勿使任何导电材料碰触到端子。
 - (2) 避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。
 - (3) 请勿将电池组置于水中或使其淋雨。电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。
6. 请勿将工具和电池组置于温度可能达到或超过 50°C (122°F)的场所。
7. 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。
8. 请小心，勿撞击电池或使其掉落。
9. 请勿使用损坏的电池。
10. 本工具附带的锂离子电池需符合危险品法规要求。

第三方或转运代理等进行商业运输时，应遵循包装和标识方面的特殊要求。有关运输项目的准备作业，咨询危险品方面的专业人士。同时，请遵守可能更为详尽的国家法规。

请使用胶带保护且勿遮掩表面的联络信息，并牢固封装电池，使电池在包装内不可动。

11. 关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。
12. 仅将电池用于Makita（牧田）指定的产品。将电池安装至不兼容的产品会导致起火、过热、爆炸或电解液泄漏。

请保留此说明书。

⚠小心：请仅使用Makita（牧田）原装电池。使用非Makita（牧田）原装电池或经过改装的电池可能会导致电池爆炸，从而造成火灾、人身伤害或物品受损。同时也会导致牧田工具和充电器的牧田保修服务失效。

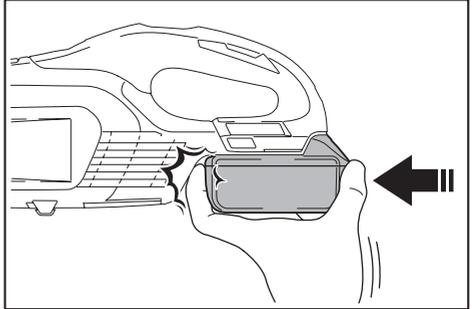
保持电池最大使用寿命的提示

1. 在电池组电量完全耗尽前及时充电。发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
2. 请勿对已充满电的电池组重新充电。过度充电将缩短电池的使用寿命。
3. 请在 10°C - 40°C (50°F - 104°F)的室温条件下给电池组充电。请在灼热的电池组冷却后再充电。
4. 如果电池组长时间（超过六个月）未使用，请给其充电。

功能描述

⚠小心：调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具的电源并取出电池组。

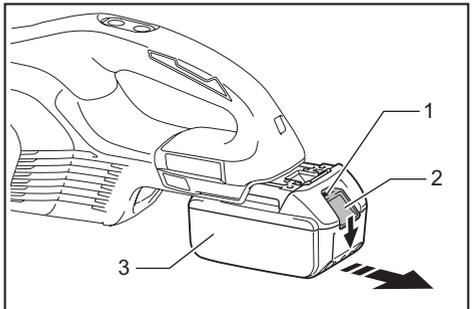
⚠小心：安装电池时注意勿让手指卡在吸尘机和电池之间（如下图所示）。否则可能会令手指受伤。



安装或拆卸电池组

⚠小心：安装或拆卸电池组之前，请务必关闭工具电源。

⚠小心：安装或拆卸电池组时请握紧工具和电池组。否则它们可能从您的手中滑落，导致工具和电池组受损，甚至造成人身伤害。



▶ 1. 红色指示灯 2. 按钮 3. 电池组

拆卸电池组时，按下电池组前侧的按钮，同时将电池组从工具中抽出。

安装电池组时，要将电池组上的舌簧与外罩上的凹槽对齐，然后推滑到位。将其完全插入到位，直到电池组被锁定并发出卡嗒声为止。如果插入后仍能看到按钮上侧的红色指示灯，则说明电池组未完全锁紧。

⚠小心： 务必完全装入电池组，直至看不见红色指示灯。否则它可能会意外从工具中脱落，从而造成自身或他人受伤。

⚠小心： 请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

电池保护系统

本工具配备有工具 / 电池保护系统。该系统可自动切断电机电源以延长工具和电池寿命。作业时，如果工具或电池处于以下情况，工具将会自动停止运转。

过载：

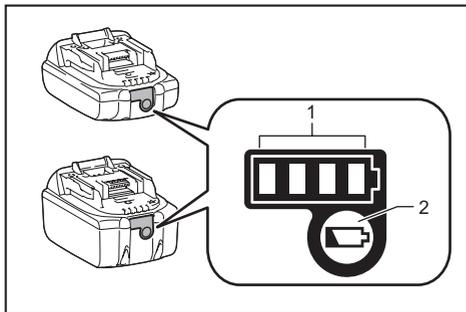
以导致异常高电流的方式操作工具。在这种情况下，请关闭工具并停止导致工具过载的应用操作。然后开启工具重新启动。如果无法启动工具，则说明电池过热。在这种情况下，请待电池冷却后再开启工具。

电池电压低：

剩余电池电量过低且工具不运行。在这种情况下，请取下电池并予以充电。

显示电池的剩余电量

仅限带指示灯的电池组



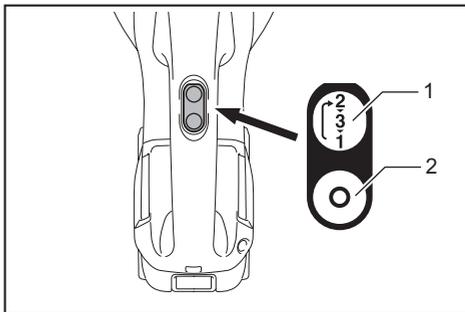
► 1. 指示灯 2. CHECK（查看）按钮

按电池组上的CHECK（查看）按钮可显示电池剩余电量。指示灯将亮起数秒。

指示灯			剩余电量
■ 点亮	□ 熄灭	▧ 闪烁	
■ ■ ■ ■			75%至100%
■ ■ ■ □			50%至75%
■ ■ □ □			25%至50%
■ □ □ □			0%至25%
▧ □ □ □			给电池充电。
■ ■ □ □			电池可能出现故障。
□ □ ■ ■			

注： 在不同的使用条件及环境温度下，指示灯所示电量可能与实际情况略有不同。

开关操作



► 1. ON（开）/ 变速按钮 2. OFF（关）按钮

要启动吸尘器时，只需按ON（开）/ 变速按钮即可。要关闭工具，则请按OFF（关）按钮。

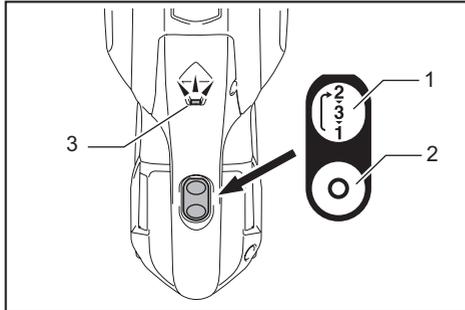
您可以通过按下ON（开）/ 变速按钮分3档变换吸尘器速度。

首次按该按钮工具会进入高速模式，第二次按该按钮会切换为最大速度模式，第三次按该按钮，则会以常规速度运转。重复按此按钮可交替调节工具的高 / 最大 / 常规速度。

点亮照明灯

⚠小心： 请勿直视灯光或光源。

要打开照明灯时，只需按ON（开）/变速按钮即可。按OFF（关）按钮即可熄灭照明灯。工具启动期间，照明灯打开。当电池的剩余电量变低时，此灯开始闪烁。



► **1.** ON（开）/变速按钮 **2.** OFF（关）按钮 **3.** 照明灯

注： 此灯开始闪烁的时间取决于工作场所的温度和电池组的状态。

装配

⚠小心： 对工具进行任何装配操作前，请务必关闭工具电源，并取出电池组。

集尘袋和纸滤器

使用吸尘器之前，请安装集尘袋或纸滤器。安装集尘袋或纸滤器时，请使用防尘塞。集尘袋可在及时清空后重复使用多次。纸滤器为一次性使用物品。请整个扔掉集满灰尘的纸滤器，而不必清空。

注意： 为防止灰尘进入电机：

- 确保在使用前已安装集尘袋或纸滤器。
- 安装防尘塞和集尘袋或纸滤器时，将防尘塞和集尘袋或纸滤器一起插入凹槽到底。
- 请勿使用已受损或破裂的集尘袋。

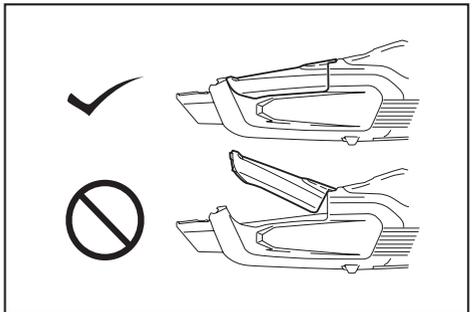
否则可能会损坏电机。

注意： 安装纸滤器时，请勿折叠其开口处的纸板。

注意： 切勿扔掉防尘塞，因为在使用集尘袋或纸滤器时须重复使用。

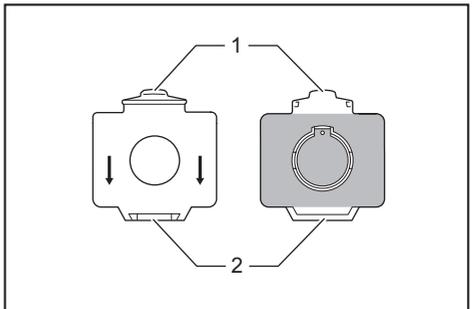
注意： 用于本吸尘机的纸滤器是保持工具良好性能的重要部件。使用非原装正品纸滤器可能会导致烟雾产生或着火。

注： 吸尘器中没有安装集尘袋或纸滤器时，前盖板不会完全关闭。



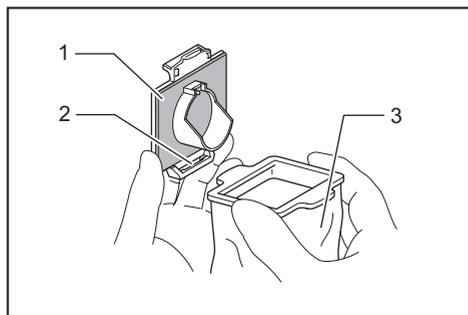
安装集尘袋

请在安装集尘袋时使用防尘塞。注意勿搞混防尘塞上侧和下侧，两者有所不同。



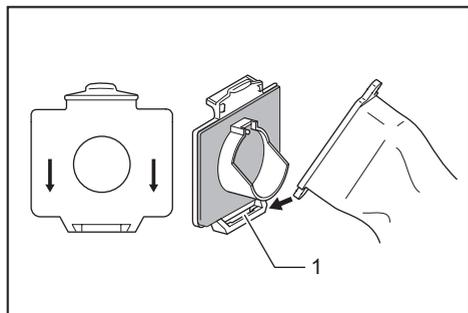
► **1.** 防尘塞上侧 **2.** 防尘塞下侧

1. 如图所示，请将集尘袋的凸起部分插入防尘塞的下位凹槽中。



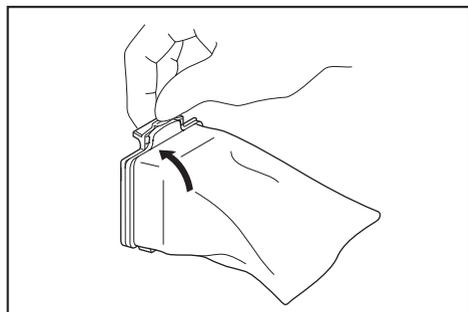
► 1. 防尘塞 2. 下位凹槽 3. 集尘袋

2. 集尘袋的上下两侧并无差别。您可将任一侧的凸起部分插入防尘塞的下位凹槽中。

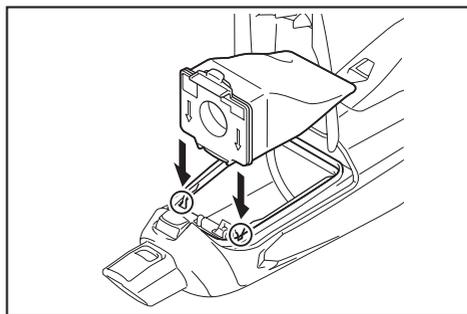


► 1. 下位凹槽

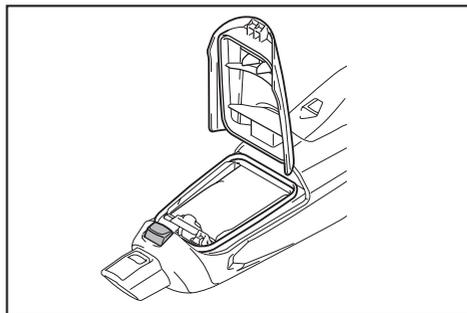
3. 叠合防尘塞的框架和集尘袋的框架。



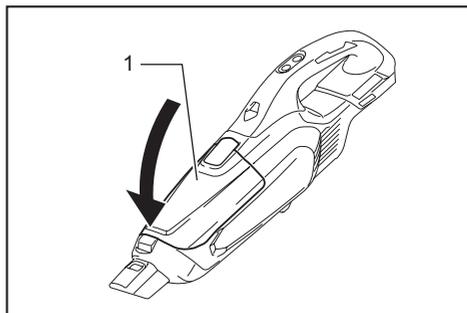
4. 按照与防尘塞上的相同的箭头方向将防尘塞和集尘袋一起置入吸尘器内腔中。然后将它们径直插入吸尘器内腔的凹槽中。



5. 在吸尘器内部摊开集尘袋的布袋。



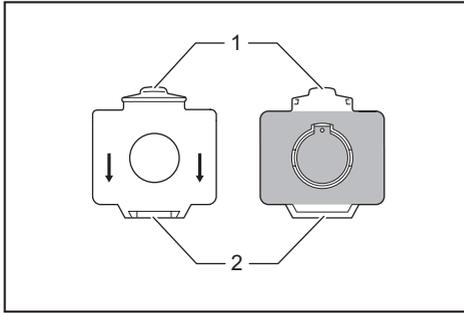
6. 完全关闭前盖板。



► 1. 前盖板

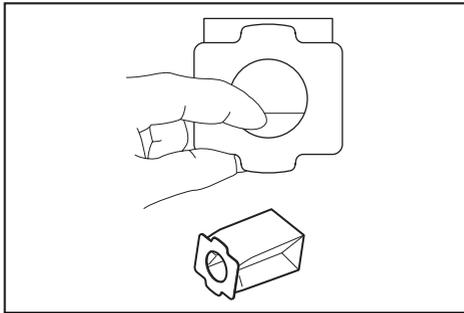
安装纸滤器

安装纸滤器时也应使用防尘塞。注意勿搞混防尘塞上侧和下侧，两者有所不同。

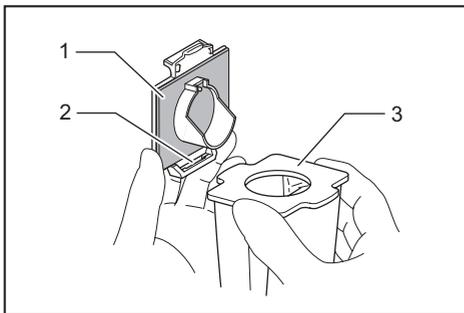


► 1. 防尘塞上侧 2. 防尘塞下侧

1. 将纸滤器安装至防尘塞之前，请展开其开口部分。

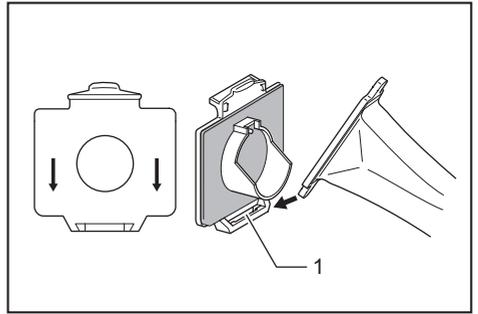


2. 如图所示，请将纸滤器的凸起部分插入防尘塞的下位凹槽中。



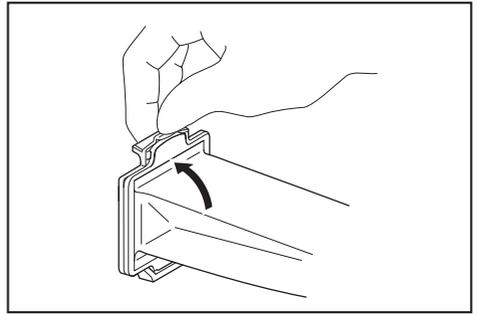
► 1. 防尘塞 2. 下位凹槽 3. 纸滤器

3. 纸滤器的上下两侧并无差别。您可将任一侧的凸起部分插入防尘塞的下位凹槽中。

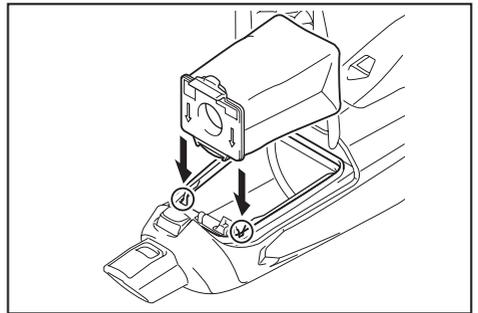


► 1. 下位凹槽

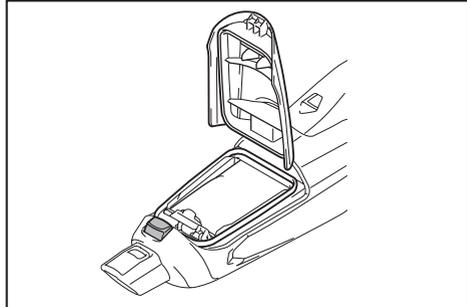
4. 叠合防尘塞的框架和纸滤器的框架。



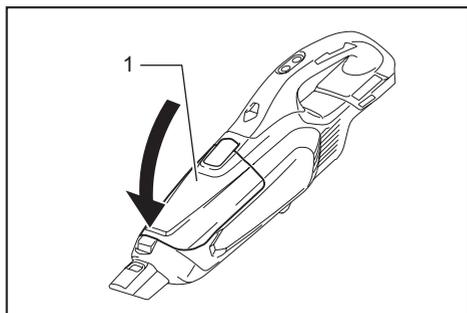
5. 按照与防尘塞上的相同的箭头方向将防尘塞和纸滤器一起置入吸尘器内腔中。然后将它们径直插入吸尘器内腔的凹槽中。



6. 在吸尘器内部摊开纸滤器的纸袋部分。



7. 完全关闭前盖板。



▶ 1. 前盖板

操作

⚠小心： 操作吸尘器时，请勿使脸部靠近气孔。否则可能会导致异物入眼，造成人身伤害。

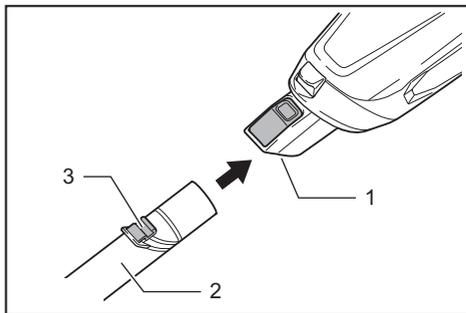
安装或拆卸吸尘器附件

⚠小心： 安装附件后，请检查其是否牢固安装。如果附件安装不牢固，可能会掉落并导致人身伤害。

⚠小心： 卸下附件时，请小心避免手部撞击到墙壁等。

使用有锁定功能的伸延杆时

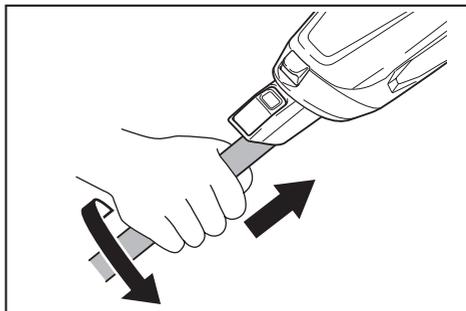
安装伸延杆时，请将其插入到吸尘器的吸气口直至其锁定。确保伸延杆已锁定。



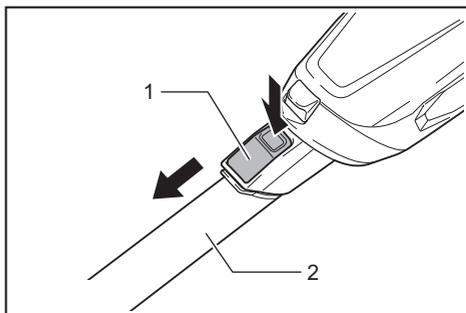
▶ 1. 吸气口 2. 伸延杆 3. 卡钩

注： 安装伸延杆时，确保对齐释放按钮和伸延杆上的卡钩。如果它们没有对齐，伸延杆将不能被锁定并可能会从吸尘器上脱开。

注： 安装没有锁定功能的伸延杆（选购附件）时，请将其边转动边插入到吸尘器的吸气口。要断开时，边转动边将其抽出。



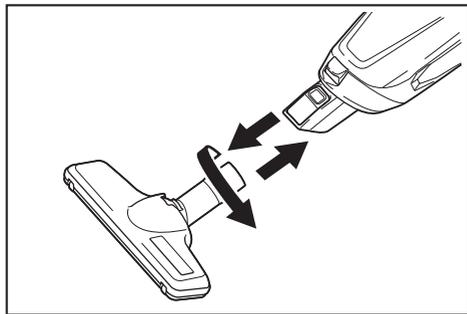
卸下时，在按释放按钮的同时拔出伸延杆。



▶ 1. 释放按钮 2. 伸延杆

使用集尘口时

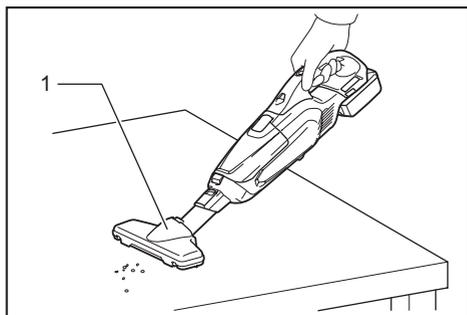
安装集尘口时，边转动边插入将其固定到吸尘机的吸气口或伸延杆的端部。要断开时，边转动边将其抽出。



清洁（吸入部）

集尘口

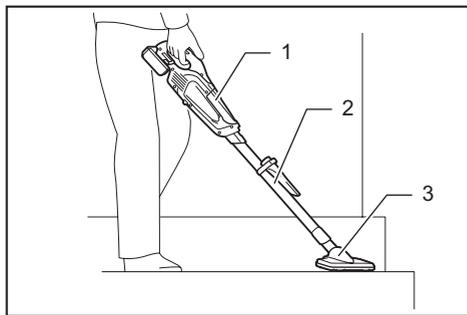
清洁桌子、办公桌或家具等时须安装集尘口。集尘口可轻松滑动。



► 1. 集尘口

集尘口+伸延杆（直管）

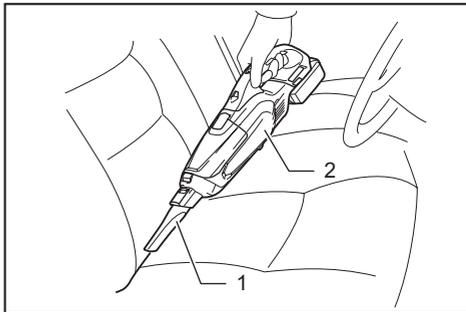
伸延杆位于集尘口和吸尘机之间。方便用户以站立的姿势清洁地板。



► 1. 吸尘机主机 2. 伸延杆 3. 集尘口

角落集尘口

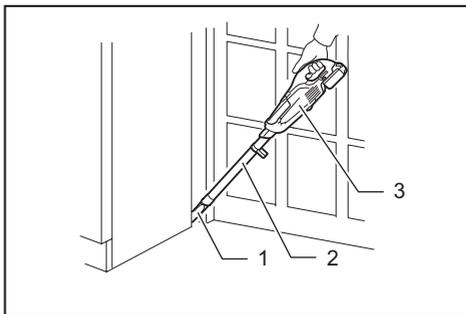
清洁汽车或家具的角落和缝隙时须安装角落集尘口。



► 1. 角落集尘口 2. 吸尘机主机

角落集尘口+伸延杆（直管）

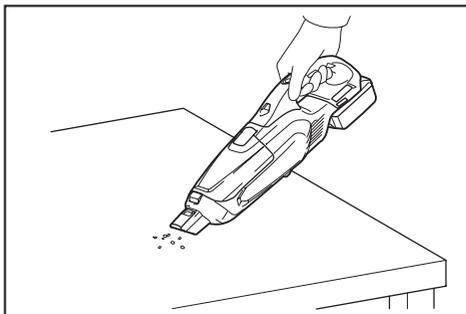
清洁吸尘机无法进入的狭小的空间，或是难以触及的高处，可使用这样的组合。



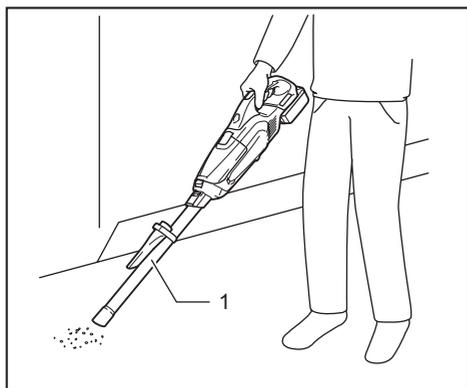
► 1. 角落集尘口 2. 伸延杆 3. 吸尘机主机

无集尘口清洁

您可以不用集尘口来吸取粉末或灰尘。



安装伸延杆到吸尘器十分便于采用站立姿态清除地板上的灰尘。



► 1. 伸延杆

灰尘处理

⚠小心：吸尘器中所装灰尘应及时清空，否则会降低吸力。

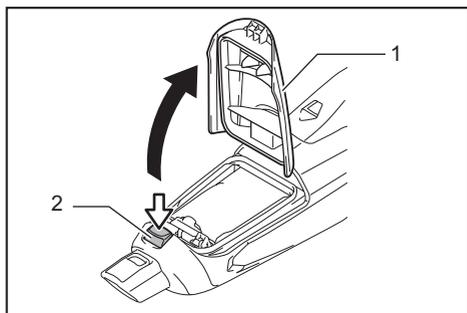
⚠小心：关闭前盖板时，请小心勿夹住手指。

注意：切勿扔掉防尘塞，因为在使用集尘袋或纸滤器时会用到。

注意：吸尘器中没有安装集尘袋/纸滤器时，前盖板不会完全关闭。请勿强力关闭前盖板。否则可能会导致工具变形或破裂。

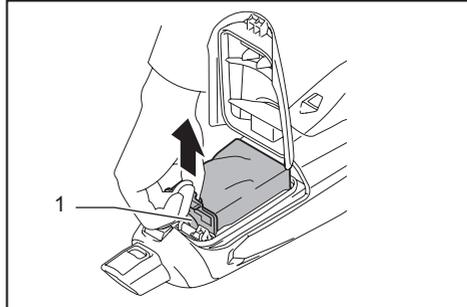
注意：清理灰尘时，请同时清洁集尘袋/纸滤器的腔体。腔体内积聚灰尘或污垢可能会导致海绵过滤器堵塞或电机受损。

1. 按该按钮以打开前盖板。打开盖板直至听到卡嗒声。



► 1. 前盖板 2. 按钮

2. 同时拉出橙色防尘塞和集尘袋/纸滤器。

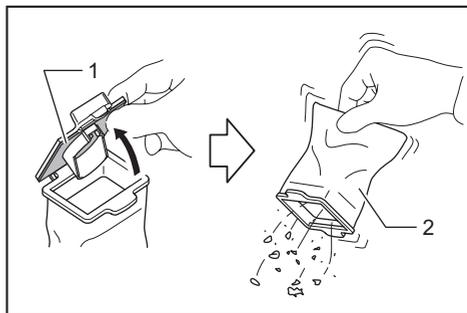


► 1. 防尘塞

3. 根据集尘仓的类型，执行以下步骤：

使用集尘袋时

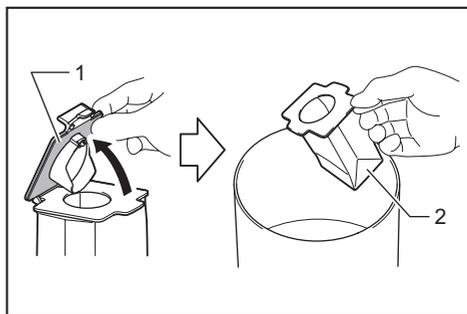
取下防尘塞并清空集尘袋。



► 1. 防尘塞 2. 集尘袋

使用纸滤器时

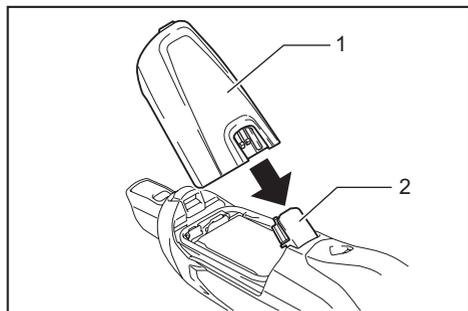
取下防尘塞并丢弃纸滤器。



► 1. 防尘塞 2. 纸滤器

4. 将集尘袋/新纸过滤器和防尘塞安装至吸尘器并关闭前盖板。

注：当强行打开本吸尘机的前盖板超过90°时，它会脱落。如果前盖板脱落，请将其牢固插入到前盖板接头上。



► 1. 前盖板 2. 前盖板接头

保养

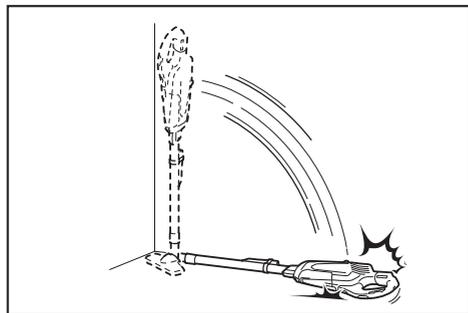
⚠小心：检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源并取出电池组。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他维修保养或调节需由Makita（牧田）授权的或工厂维修服务中心完成。务必使用Makita（牧田）的替换部件。

注意：切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

使用后

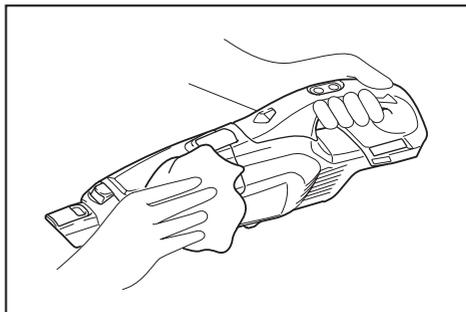
注意：将吸尘器抵在墙壁上而不作任何其他支撑可能会导致吸尘器倾倒并造成损坏。



清洁

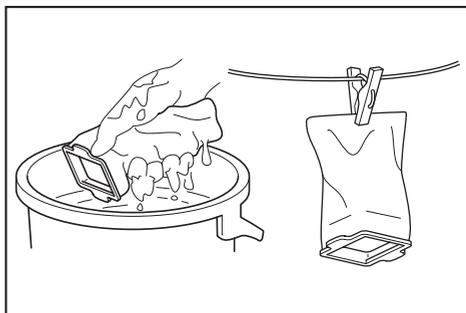
吸尘器主机

要经常使用蘸有肥皂水的抹布擦除吸尘器外部（吸尘器主机）的灰尘。并清洁吸嘴、集尘袋/纸过滤器安装区和防尘塞。



集尘袋

当灰尘堵塞集尘袋且吸尘器吸力降低时，可用肥皂水清洗集尘袋。待其充分干燥后再使用。未经充分干燥的过滤器可能会降低吸滤性能和电机寿命。

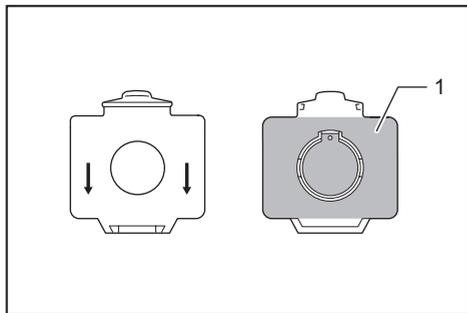


注：纸过滤器为一次性使用物品。

当海绵过滤器被灰尘堵塞时，请将其从吸尘器上拆下并擦拭干净或用清水清洗。

防尘塞

擦除防尘塞上的灰尘。
轻轻拍打海绵部件清除其上的灰尘和污垢。

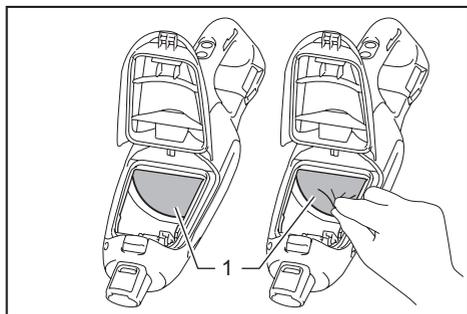


► 1. 海绵部件

海绵过滤器的拆卸和安装

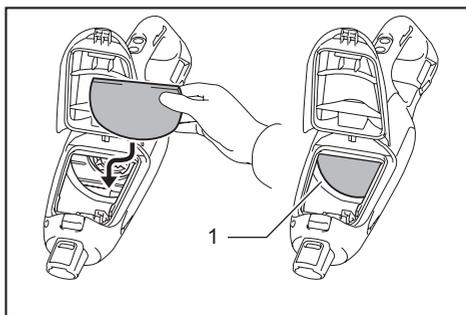
⚠小心：完成海绵过滤器的清洁后，请务必将其安装至吸尘器。如果是使用清水清洗，请待其干燥后安装。没有充分干燥的海绵过滤器可能会降低电机寿命。

要拆下海绵过滤器时，请拆下集尘袋或纸滤器，然后捏住海绵过滤器并取出。



► 1. 海绵过滤器

将海绵过滤器的整个边缘按入集尘袋 / 纸滤器内部的凹陷壁面。



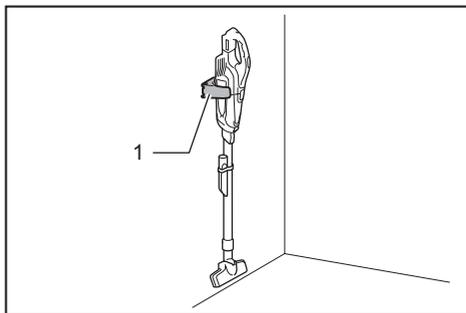
► 1. 凹陷壁面

充电式吸尘机的壁挂架

选购附件

注：未提供安装支架的螺丝。请自行准备适合拧入该材料的螺丝。

将充电式吸尘机的壁挂架安装到可以牢牢将其固定的硬质木墙、梁或柱子上。挂置吸尘器前，务必确保充电式吸尘机的壁挂架已安装牢固。



► 1. 充电式吸尘机的壁挂架

⚠小心：将吸尘器挂至壁挂架时，请勿用力过猛，也不可悬挂吸尘器之外的其他电器。

故障排除

在请求维修前，请检查以下要点。

症状	检查区域	解决方法
吸力降低	集尘袋或纸滤器是否集满灰尘？	清空集尘袋和纸滤器。
	集尘袋是否被堵塞？	清除灰尘或清洗集尘袋。
	纸滤器是否被堵塞？	更换纸滤器。
	电池电力是否耗尽？	给电池组充电。
不工作	电池电力是否耗尽？	给电池组充电。
集尘盒盖板未关闭	是否安装了集尘袋或纸滤器？	安装集尘袋或纸滤器。

注： 请勿自行修理吸尘器。

选购附件

⚠小心： 这些附件或装置专用于本说明书所列的**Makita（牧田）**工具。如使用其他厂牌附件或装置，可能导致人身伤害。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的**Makita（牧田）**维修服务中心。

- 伸延杆（直管）
- 集尘口
- 地毯清洁专用集尘口
- 货架刷
- 角落集尘口
- 圆刷
- 软管
- 纸滤器
- 充电式吸尘器的壁挂架
- **Makita（牧田）**原装电池和充电器
- 通用集尘口
- 座椅吸嘴
- 缝隙集尘口

注： 本列表中的一些部件可能作为标准配件包含于工具包装内。它们可能因销往国家之不同而异。

总制造商： 株式会社牧田
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

www.makita.com

885707-083 ZHCN 20190212
